

國際音標活用法

何 文 編 著

INTERNATIONAL
PHONETIC SYMBOLS

國際音標活用法

何 文 編 著

萬里書店出版

國際音標活用法

何 文 編 著

出 版 者：萬里書店有限公司

香港北角英皇道486號三樓

電話：5-632411 & 5-632412

承 印 者：嶺南印刷公司

香港德輔道西西安里13號

定 價：港 幣 六 元

版權所有 * 不准翻印

(1970年9月初版・1981年11月重印本)

前 言

在英語學習方面來說，正確而又優良的發音常常使人羨慕。有人以為直接找外國人來學習英語會得到正確的發音，其實這個觀念未必一定對。根據外國學者編著的英語語音學所說：“英語民族在不同地區裏，發音也是稍有不同的”。我們不談英、美人發音的互異，只需向讀者指出：在英國，part 這個字，在倫敦通常被人讀作 (pɑ:t)，中間的r字母不發音；但在蘇格蘭，part 之r字母則發輕微 r 音。又以boo 及book字為例，在英倫南部，前者發 (bu:t) 音，後者發 buk 音，但在蘇格蘭，兩者之u字母都發短 u 音。

外國語音學者在論述到同一國家或同一地區的人民所以有着不同的發音，要追溯到他們各人不同的居住環境、交際影響及外來因素影響等各項因素。認為無論倫敦與愛丁堡、巴黎與馬賽、柏林與漢堡等地的市民，他們的發音互異並不使人感到奇怪。

在英倫的許多地方，你可以聽到許多人把 help 說成 elp，遺漏了 h 的發音；把 name (neim) 說成 (naim) 或 (næim) 等。

青年人與老年人、男人與女人在發音上也稍有差別：在英國南部，老年人把 *soft* 說成 (*sɔ:ft*)，而青年人則把 *soft* 說成 (*sɒft*)。

基於上面所述，無疑會使非英語民族感到，英語發音的無所適從。如何學到正確的英語發音，是他們所急於要知道的問題。針對這點，英國著名的語音學者便編著出一些英語語音學的書籍，使人們能夠有一種正確發音的依據。筆者這本小冊子，大部份資料都是從上述書本翻譯過來的。

在英語語音學來說，二十六個英文字母之中，*a, e, i, o, u* 是五個母音，其他二十一個字母都屬於子音。究竟母音與子音從何而區分呢？簡單來說，母音與子音所發出來的聲音，前者較響亮而能持續一段時間，聲音可傳至較遠的距離。譬如以母音 *a* 和子音 *p* 為例，*p* 音是短促的，聲音當然不能傳至很遠。反之，母音 *a* 則否。

英語字母雖然只有五個母音字母，但它並不是一個母音只發一音，而是可發多種不同之音，譬如以字母 *a* 為例，就可發多種音。有時音與音之間相差極微。因比我們除了必須學會用國際通用的語音學音標（或稱國際音標）之外，基本上還要用耳朵來分辨：某一個音與另一個音，聲音近似，但究竟有何不同？倘若自己的耳朵無法多分辨出該兩個近似的音有何不同，則必須加緊訓練

了。

非英語系統的人（指採用拼音語文的人而言）學英語不自覺會犯一種毛病：譬如拿自己語文的一個字或一個母音，來和英語某一個字或某一個母音相提並論，認為它們之間有某種相似，甚至認為簡直一樣。如此相提並論是學英語的最大阻礙，會在不知不覺間學到不正確的英語發音（帶着自己語言系統的英語發音）。

中國人雖然不是用拼音文字，但中國人學英語也有這個毛病。筆者曾見到不少初學英語的中國兒童，在英語課本上用中文音注上該英文字的讀音，譬如 ear 注着“耳亞”，doll 注着“多”等。這是最不好的習慣，用這樣的辦法來記誦英語發音，結果所學到的英語發音都是蹩腳的。別以為 doll 音“多”很正確，其實“多”便讀不出末尾雙 l 的輕微發音了。因此，老師們倘若見到學生用中文來拼音，一定要大力糾正，否則該學生將來的英語發音一定是蹩腳不堪的。

本書出版，對於中國人辨認國際音標，學習英語拼音，也許有不少的幫助。

編著者識

目 錄

前 言	1
一、母音的研究	1
1. 母音 iː	2
2. 母音 i	4
3. 母音 e	7
4. 母音 æ	8
5. 母音 aː	9
6. 母音 ɔ	14
7. 母音 ɔː	16
8. 母音 u	19
9. 母音 uː	20
10. 母音 ʌ	23
11. 母音 ə	26
12. 母音 ɐ	28
二、複母音的研究	33
1. 複母音 ei	34
2. 複母音 ou	35
3. 複母音 ai	36
4. 複母音 au	38

5. 複母音	ɔi	.....	39
6. 複母音	iə	.....	40
7. 複母音	ɛə	.....	41
8. 複母音	ɔə	.....	42
9. 複母音	uə	.....	43
10. 複母音	ɪə	.....	44
11. 複母音	ʊə	.....	46
12. 複母音	ʊi	.....	47
13. 其他複母音		.....	48

三、半母音的研究.....49

1. 半母音	w	.....	51
2. 半母音	j	.....	54

四、子音的研究.....55

1. 壓迫子音類		.....	55
I. 子音	p	.....	55
II. 子音	b	.....	57
III. 子音	t	.....	58
IV. 子音	d	.....	60
V. 子音	k	.....	62
VI. 子音	g	.....	63
2. 緩壓迫子音類		.....	65
I. 子音	tʃ	.....	65
II. 子音	dʒ	.....	66

III. 子音 ts	68
IV. 子音 dz	69
V. 子音 tr	70
VI. 子音 dr	71
3. 鼻音子音類	72
I. 子音 m	72
II. 子音 n	73
III. 子音 ŋ	74
4. 摩擦子音類	75
I. 子音 f	75
II. 子音 v	79
III. 子音 θ	80
IV. 子音 ð	81
V. 子音 s	83
VI. 子音 z	87
VII. 子音 ʃ	90
VIII. 子音 ʒ	92
IX. 子音 r	94
X. 子音 h	99
5. 邊音子音 l	102

一、母音的研究

爲了方便拼音語文的人有一種能夠共同認識、共同使用的音標系統，語音學者成功地創造了一套國際音標，它可以應用於任何拼音語文的發音方面。它的八個母音 (vowels) : i e ε a ɔ o u 其中有長短音之分，演變爲十二個母音，再演變爲十二個以上的複母音。因此它們能夠應用於任何拼音語文上。

現將八個母音的發音法繪圖如下：

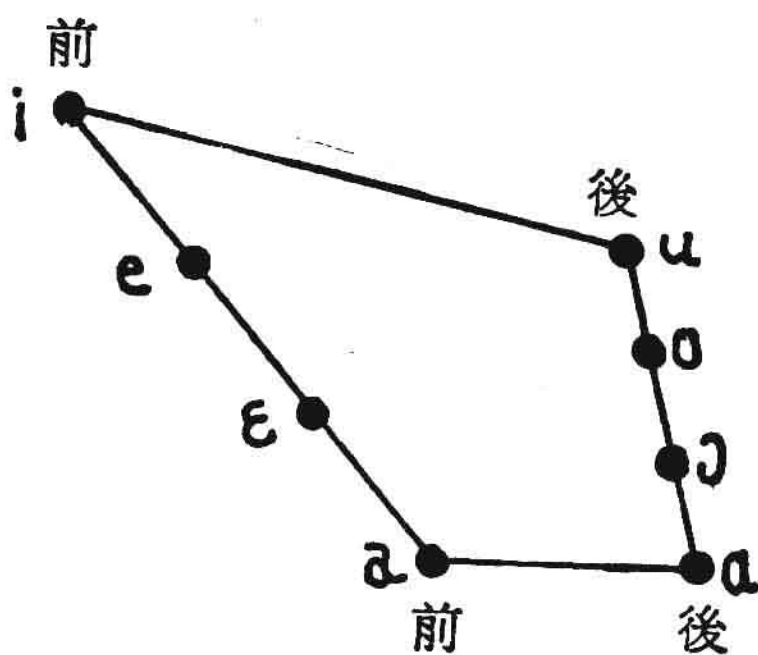


圖 一

上述八個主要國際音標母音的發音，必須由真正懂得國際音標的老師來口授，他可以根據你的錯誤，給你作出矯正，是不能無師自通的。參閱一般英語發音的書，也需要懂得基本英語發音的常識才行。如若自學，可參閱萬里書店出版之有聲叢書“有聲國際音標教本”。

圖一是表示八個主要國際音標母音的發音：
i, e, ε, a 四音較響亮，屬於舌前音。u, o, ɔ, ɑ 屬於舌後音，而 i 則屬最高最尖之音。這個圖解 i, e, ɔ, u 的四角位置，據說是經過用X光在舌部作發音測定所攝出來的位置。

下面介紹各個母音的讀法。

1. 母音 i:

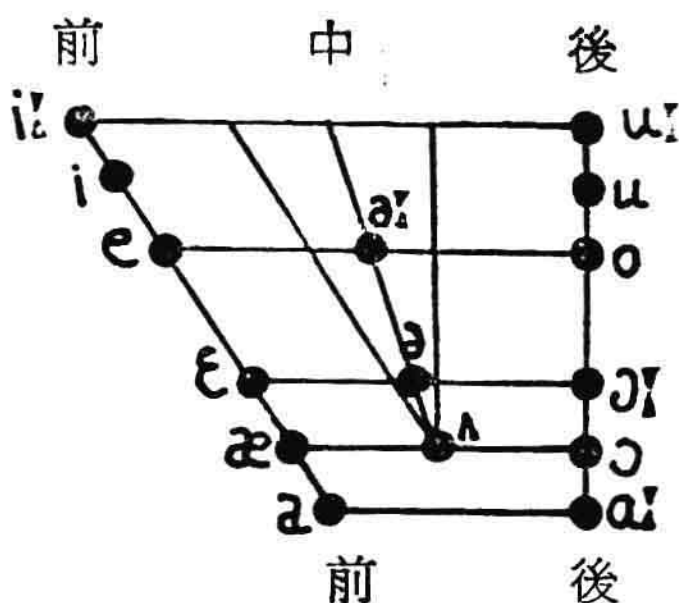


圖 二

①國際音標母音 iː, 是英文字母 e 的長讀音, 是國際音標 i 的長音, 它比英文字母短音 i 發音較爲緊張 (指舌部肌肉因發出 iː 音較 i 音緊張之謂)。

從圖二可以看出, iː 發音位於舌部最頂、最前, 因此舌部肌肉也因發 iː 音而感到較發其他音更爲緊張。

現略將發 iː 音的英文字舉例如下:

tree (triː)	see (siː)
even ('iːvən)	complete (kam 'pliːt)
key (kiː)	geese (giːs)
keen (kiːn)	need (niːd)
meet (miːt)	these (ðiːz)
feet (fiːt)	queen (kwiːn)
feel (fiːl)	

②iː 不但發英文音 e 的音, 而英文複母音 ea, ie, ei 也發 iː 音。現舉例如下:

sea (siː)	east (iːst)
peak ('piːk)	beak (biːk)
team (tiːm)	dean (diːn)
jean (dʒiːn)	meat (miːt)
leaf (liːf)	wreath (riːθ)
veal (viːl)	zeal (ziːl)
heap (hiːp)	

field (fi:ld)

chief (tʃi:f)

siege (si:dʒ)

shield (ʃi:ld)

yield (ji:ld)

seize (si:z)

2. 母音 i

①國際音標母音 i，是英文字母 i 的短讀音，是國際音標 (i:) 的短音。它的發音部位（參看圖二）也在舌部最前，僅略低於 i:，i 與 i: 的發音分別是：前者所發出的聲音較後者稍低，聲音較輕，且發音時舌部肌肉不及發 i: 音緊張。

現略將發短 i 音（國際音標是 i）的英文單字列下：

fit (fit)

rich (ritʃ)

king (kiŋ)

symbol ('simbl)

②在英文字裏，e 的短讀音與英文字 i 的短讀音相同，都發國際音標 (i) 音。舉例如下：

become (bi'kʌm)

descend (di'send)

remain (ri'mein)

engage (in'geidʒ)

except (ik'sept)

examine (ig'zæmin)

horses ('hɔ:siz)

useless ('ju:slis)

goodness ('gʊdnis)

England ('iŋ-lənd)

③在英文字母 a 裏，有時也有發國際音標 i 音的。例如：

village ('vilidʒ) private ('praivit)*

④ 英文單字，末尾字母是 ies 或 ied，則 ie 發國際音標 (i) 音，例如：

varieties (və 'raɪətɪz) carried ('kærɪd)

⑤ 英文字母 u，有時也有發國際音標 (i) 音的，舉例如下：

minute ('minɪt) busy ('bɪzi)

lettuce ('letɪs) business ('bɪznɪs)

⑥ 英文字母 y, o 及 ee，也有發國際音標 (i) 音的，例如：

heavy ('hevi) city ('sɪti)

pretty ('prɪti) women ('wɪmɪn)

threepence ('θriːpəns)

× × ×

初學者學英文發音，往往為 (ɪː) 與 (i) 這兩個近似的發音而迷惑。不單只中國人學英語會如此，連意大利及法國人也容易犯這個錯誤，他們會將 rich 誤拼成 reach (riːtʃ)，將 sit 誤拼成 seat (siːt)。

應該指出，有些英國人最近流行把某些應發

* 英文字 private 在名詞和形容詞上是發 ('praivit) 音，在動詞上是發 ('praɪveɪt) 音。

國際音標 i 音的字讀成國際音標 ə 音，如英國某些電台的天氣報告便是這樣。這些字如 ability (ə'bilɪti) 讀成 (ə'biləti) 及 visibility 等都是。

另一種趨向是，將某些字本來應發國際音標 (i) 音的改發國際音標 (e) 音。例如將 waited ('weɪtɪd) 讀作 ('weɪtəd)，將 ladies ('leɪdɪz) 讀作 ('leɪdez)，become (bi'kʌm) 讀作 'be'kʌm)，limit ('lɪmɪt) 讀作 ('lɪmet)，Cambridge ('keɪmbrɪdʒ) 讀作 ('keɪmbredʒ)，indeed (ɪn'diːd) 讀作 (en'diːd)，bring ('brɪŋɪŋ) 讀作 ('brɪŋeŋ)，solid ('sɒlɪd) 讀作 ('sɒled 等。但我們只需知道此點便可，也不一定學它的。

茲再將一些發國際音標 (i) 音的字列下，以作學習參考之用：

pin (pɪn)	bill (bɪl)
tip (tɪp)	dish (dɪʃ)
kitten ('kɪtn)	give (ɡɪv)
China (tʃɪn)	Jim (dʒɪm)
milk (mɪlk)	knit (nɪt)
lip (lɪp)	risk (rɪsk)
fit (fɪt)	village ('vɪlɪdʒ)
thin (θɪn)	this (ðɪs)
sing (sɪŋ)	zip ('zɪp)
ship (ʃɪp)	hill (hɪl)

winter (ˈwɪntə)

3. 母 音 e

①國際音標母音(e)是英文字母e的短讀音，在圖二它的位置是稍近於舌頭的前上端。舉例如下：

pen (pen)

red (red)

seven (ˈsevn)

bed bed

text (tekst)

deaf (d

get (get)

check (tʃek)

gem (dʒem)

men (men)

then (ðen)

neck (nek)

zest (zest)

lend (lend)

shed (ʃed)

fed (fed)

head (hed)

very (ˈveri)

yes (jes)

well (wel)

②英文字母ea，經常發國際音標(e)音。
例如：

head hed

breath (breθ)

③有時一些英文字母a發國際音標(e)音。
例如：

any ('eni)

many ('meni)

Thames (temz)

ate (et)

Pall Mall ('pel 'mel)

4. 母音 æ

①參看圖二我們可以發現，國際音標母音 (æ) 的發聲，是幾乎位於舌頭的前下端（在 a 之上）。國際音標 (æ) 被認為是英文字母 a 的短讀音。舉例如下：

glad (glæd)

bag (bæg)

pad (pæd)

cat (kæt)

lamp (læmp)

pat (pæt)

bad (bæd)

tax (tæks)

damp (dæmp)

gas (gæs)

chat (tʃæt)

jam (dʒæm)

man (mæn)

nap (næp)

lamb (læm)

rash (ræʃ)

fat (fæt)

van (væn)

thank (θæŋk)

sand (sænd)

exact (ig 'zækt)

shall (ʃæl)

hang (hæŋ)

wag (wæg)